



Fringe 20周年 多買多驚喜 抽獎結果公佈

感謝大家熱烈參與第二十屆澳門城市藝穗節多買多驚喜活動，並恭喜以下幸運兒！

頭獎（1名）：中銀信用卡簽賬額MOP1,500

◆ 抽獎券編號：1247

二獎（2名）：中銀信用卡簽賬額MOP1,000

◆ 抽獎券編號：0430

◆ 抽獎券編號：0322

三獎（3名）：中銀信用卡簽賬額MOP500

◆ 抽獎券編號：0360

◆ 抽獎券編號：0038

◆ 抽獎券編號：0656

領獎細則：

● 獲獎者必須在即日起至2021年2月24日或之前，於辦公時間內親臨澳門塔石廣場文化局大樓接待處，提交抽獎券票尾以核實獲獎身份，並提供個人資料（姓名、身份證號碼、電話號碼）以作領獎登記，相關資料將轉交至中國銀行（澳門分行）作後續換領安排，如未能於指定時間內親臨作登記，敬請致電28366866與本局聯繫。如未能在指定日期及時間內提交抽獎券票尾及提供所需的個人資料，則表示放棄領獎權利。

● 信用卡簽賬額領獎者須持有中銀信用卡，中國銀行（澳門分行）將在確認資料後，聯絡領獎者處理後續安排，並以入賬方式向每名合資格的領獎者提供信用卡簽賬額。

● 倘因不可抗力之原因，文化局於截止領獎當天停止對外辦公，則領獎之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同截止時間。

● 文化局辦公時間為星期一至四09:00至13:00，14:30至17:45；星期五09:00至13:00，14:30至17:30。（如未能在指定時間內作登記，敬請致電28366866與本局聯繫）

● 主辦單位保留最終決定權。

20.º Aniversário do Festival Fringe Quanto mais comprar, mais surpresas terá

Resultados do Sorteio

Obrigado a todos pela entusiástica participação no sorteio “20.º Festival Fringe da Cidade de Macau - Quanto mais comprar, mais surpresas terá!” Parabéns aos seguintes vencedores:

Primeiro prémio (1 vencedor): Crédito de MOP 1,500 para despesas, com o patrocínio do Banco da China

◆ Número da rifa: 1247

Segundo prémio (2 vencedores): Crédito de MOP 1,000 para despesas, com o patrocínio do Banco da China

◆ Número da rifa: 0430

◆ Número da rifa: 0322

Terceiro prémio (3 vencedores): Crédito de MOP 500 para despesas, com o patrocínio do Banco da China

◆ Número da rifa: 0360

◆ Número da rifa: 0038

◆ Número da rifa: 0656

Termos e condições para a atribuição dos prémios:

● Os vencedores devem apresentar pessoalmente as suas rifas para efeitos de verificação das mesmas, devendo igualmente efectuar o registo dos seus dados pessoais (nome, número do documento de identificação e número de telefone) junto da recepção do Edifício do Instituto Cultural na Praça do Tap Siac, durante o horário de expediente, até ao dia 24 de Fevereiro de 2021. Os dados serão comunicados ao Banco da China (Sucursal de Macau) para efeitos de atribuição dos prémios. Os vencedores que não possam efectuar pessoalmente o respectivo registo durante o período estipulado deverão entrar em contacto com o Instituto Cultural através do telefone n.º 2836 6866. Os vencedores que não apresentem as respectivas rifas ou disponibilizem os respectivos dados pessoais necessários até ao final do prazo definido perdem o direito aos respectivos prémios.

● Os vencedores do crédito para despesas devem ser titulares de um cartão de crédito do BOC. Após verificação dos dados pessoais dos vencedores, o Banco da China (Sucursal de Macau) irá contactar os mesmos para tratar das devidas formalidades e irá depositar o crédito para despesas na conta do cartão de crédito de cada vencedor.

● Caso o Instituto Cultural se veja obrigado a suspender os seus serviços por motivos de força maior no último dia do prazo de registo para efeitos de atribuição de prémios, o prazo será prorrogado até à mesma hora do dia útil seguinte.

● Horário de expediente do Instituto Cultural: 09h00-13h00 e 14h30-17h45, de Segunda a Quinta-feira; 09h00-13h00 e 14h30-17h30 às Sextas-feiras. (Os vencedores que não possam efectuar pessoalmente o respectivo registo durante o período estipulado deverão entrar em contacto com o Instituto Cultural através do telefone n.º 2836 6866)

● A Organização reserva o direito de decisão final.

20th Macao City Fringe Festival The more you buy, the more surprises you get! Lucky Draw Results

Thank you for your enthusiastic participation in “20th Macao City Fringe Festival - The more you buy, the more surprises you get!”, and congratulations to the following winners:

First Prize (1 winner): MOP 1,500 spending credit sponsored by the Bank of China

◆ Lucky draw ticket no.: 1247

Second Prize (2 winners): MOP 1,000 spending credit sponsored by the Bank of China

◆ Lucky draw ticket no.: 0430

◆ Lucky draw ticket no.: 0322

Third Prize (3 winners): MOP 500 spending credit sponsored by the Bank of China

◆ Lucky draw ticket no.: 0360

◆ Lucky draw ticket no.: 0038

◆ Lucky draw ticket no.: 0656

Notes for prize redemption:

● The winners must submit their lucky draw ticket stubs for verification in person and register their personal information (name, ID card number and phone number) with the reception staff of the Cultural Affairs Bureau Building at Tap Siac Square during office hours from today until 24 February 2021. The relevant information will be handed to the Bank of China (Macau Branch) in order to redeem the prizes. Winners who are not able to register in person during the designated period are requested to contact the Bureau at 2836 6866. Winners who fail to submit the lucky draw ticket stubs and provide the required personal information during the designated time and dates will be deemed as forfeiting the prize.

● Winners of the spending credit must be holders of a BOC credit card. After verifying the information, the Bank of China (Macau Branch) will contact the winners to redeem the prize and will deposit the spending credit into the credit card account provided by each winner.

● In case of any force majeure that causes the Cultural Affairs Bureau to suspend services on the last day of prize redemption, the deadline time and date for prize redemption will be postponed to the same time on the following working day.

● Office hours of the Cultural Affairs Bureau: 9am-1pm and 2:30pm-5:45pm from Monday to Thursday; 9am-1pm and 2:30pm-5:30pm on Friday. (Winners who are not able to register in person during the designated period are requested to contact the Bureau at 2836 6866)

● The Organiser reserves the right of final decision.



Fringe 20周年 多買多驚喜

活動詳情：

凡購買第20屆澳門城市藝穗節節目（包括延伸節目）門票，憑該門票到澳門售票網各門市換領抽獎券及參與抽獎，隨時贏得中銀信用卡簽賬額，最高可達MOP1,500！1張門票換1張抽獎券，多買多驚喜！

活動日期：2020年12月19日至2021年1月31日

獎品：頭獎：中銀信用卡簽賬額MOP1,500（1名）

二獎：中銀信用卡簽賬額MOP1,000（2名）

三獎：中銀信用卡簽賬額MOP500（3名）

備註：

1. 此活動不適用於《老細！藝術有人叫外賣呀》門票；

2. 每張門票可換領抽獎券乙張，每人僅有一次中獎資格；

3. 免費門票或贈票均不可參與此抽獎活動；

4. 抽獎券換領地點及抽獎箱設於澳門售票網各門市（不包括香港門市），抽獎券持有者需於活動期間，在澳門售票網各門市辦公時間內投放抽獎券；

5. 抽獎結果及領獎詳情將於2021年2月8日在澳門城市藝穗節官方網頁、Facebook專頁及“澳門文化局IC”微信帳號公佈；

6. 得獎者須持中銀信用卡，簽賬額只適用於中國銀行澳門分行發行之中銀全幣種信用卡及中銀卡（借記卡）；

7. 文化局員工不得參與此活動，以示公允；

8. 主辦單位保留最終決定權。

20.º Aniversário do Festival Fringe Quanto mais comprar, mais surpresas terá

Detalhes da promoção:

Os titulares de bilhetes para os programas do 20.º Festival Fringe da Cidade de Macau (incluindo programas do Festival Extra) podem resgatar rifas para sorteios nos balcões da Bilheteira Online de Macau e ter a oportunidade de ganhar um crédito de até MOP 1.500 patrocinado pelo Banco da China! Resgate uma rifa do sorteio com um bilhete do programa do Fringe. Quanto mais comprar, mais surpresas terá!

Período: 19 de Dezembro de 2020 a 31 de Janeiro de 2021

Prémios:

Primeiro Prémio (1 vencedor): Crédito de MOP1.500 patrocinado pelo Banco da China

Segundo Prémio (2 vencedores): Crédito de MOP1.000 patrocinado pelo Banco da China

Terceiro Prémio (3 vencedores): Crédito de MOP500 patrocinado pelo Banco da China

Observações:

1. Esta promoção não se aplica aos bilhetes para o espectáculo “F’art for U”;

2. Cada bilhete pode ser trocado por uma rifa e cada pessoa tem direito a ganhar apenas uma vez;

3. Bilhetes grátis ou bilhetes oferecidos não são elegíveis para este sorteio;

4. Os locais para troca de bilhetes por rifas e as caixas do sorteio estão disponíveis em todos os balcões da Bilheteira Online de Macau (excluindo nos balcões em Hong Kong). Durante esta promoção, as pessoas que têm rifas devem deixá-las nos balcões da Bilheteira Online de Macau dentro do horário de expediente;

5. As informações sobre os resultados do sorteio e o resgate dos prémios serão anunciados no dia 8 de Fevereiro de 2021 na página electrónica oficial e na página do Facebook do Festival Fringe da Cidade de Macau e na conta oficial do Instituto Cultural no WeChat “IC_Art_Macao”;

6. Os vencedores devem possuir um Cartão de Crédito do Banco da China, e o crédito gratuito para gastos é aplicável apenas ao Cartão de Crédito Multi-Moedas do Banco da China ou Cartão do Banco da China (Cartão de Débito) emitido pela sucursal do Banco da China em Macau;

7. Os funcionários do Instituto Cultural não estão autorizados a participar nesta actividade.

8. A organização reserva-se o direito de decisão final.

20th Macao City Fringe Festival The more you buy, the more surprises you get!

Promotion details:

Ticket holders of the programmes of the 20th Macao City Fringe Festival (including out-reached programmes) can redeem lucky draw tickets at the outlets of Macau Ticketing Network and stand a chance to win up to MOP1,500 spending credit sponsored by the Bank of China! Redeem one lucky draw ticket with a ticket of the Fringe programme. The more you buy, the more surprises you get!

Period: 19 December 2020 to 31 January 2021

Prizes:

First Prize (1 winner): MOP1,500 spending credit sponsored by the Bank of China

Second Prize (2 winners): MOP1,000 spending credit sponsored by the Bank of China

Third Prize (3 winners): MOP500 spending credit sponsored by the Bank of China

Remarks:

1. This promotion is not applicable to the tickets for the programme *F’art for U*;

2. Each ticket can be redeemed for one lucky draw ticket and each person is eligible to win only once;

3. Free tickets or complimentary tickets are not eligible for this lucky draw;

4. Lucky draw ticket redemption and lucky draw boxes are available at the outlets of the Macau Ticketing Network (excluding outlets in Hong Kong). Participants should drop the lucky draw tickets at the outlets of the Macau Ticketing Network during office hours, within the promotion period;

5. Details of the lucky draw results and prize redemptions will be announced on 8 February 2021 on the Macao City Fringe Festival official website and the respective page on Facebook and the Cultural Affairs Bureau’s WeChat account “IC_Art_Macao”;

6. Winners must hold a BOC Credit Card, and the free spending credit is only applicable to BOC Multi-Currency Credit Card or BOC Card (Debit Card) issued by the Bank of China Macau Branch.

7. Staff members of the Cultural Affairs Bureau are not allowed to participate in this quiz;

8. The organizer reserves the rights of final decision.